



An die Präsidentin
des Südtiroler Landtages
Bozen

Alla presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BEGEHRENSANTRAG

Nr. 45/22

VOTO

N. 45/22

Unterstützung für die Schwachen der Gesellschaft: Maßnahmen gegen die Teuerung.

Die aktuelle Teuerungswelle stellt viele Bürger vor enorme finanzielle Schwierigkeiten. Lebensmittel, Bedarfsgüter des täglichen Gebrauchs, Benzin, Gas, Heizöl, alles wird teurer, sodaß für viele Menschen der Lohn nicht mehr reicht.

Diese Entwicklung führt zu einer Verarmung der Gesellschaft und bringt Bürger mit einem geringeren Einkommen in zusätzliche Bedrängnis. Die Prognosen geben zudem Anlass zur Sorge, dass dies erst der Anfang einer enormen Teuerungswelle ist, da sich beispielsweise die Preissteigerungen in der Lebensmittelproduktion erst im Laufe des Jahres voll auswirken werden. Auch die Mehrkosten für Strom, Gas und Heizöl werden sich bis Herbst noch weiter erhöhen.

In Österreich, Deutschland und anderen europäischen Ländern hat man daher bereits damit begonnen, konkrete Hilfspakete zu schnüren, um der Bevölkerung in dieser Situation zu helfen. Diese Maßnahmen reichen von Preisdeckeln bei den Energiekosten, günstigen Tickets für öffentliche Verkehrsmittel, bis hin zu Steuersenkungen und Lohnerhöhungen. Auf europäischer Ebene wurde zudem die Einführung eines Mindestlohns nach europäischen Standards beschlossen.

In Süd-Tirol sind die Lebenshaltungskosten im Vergleich zu anderen Regionen ohnehin bereits wesentlich höher, die klimatischen Bedingungen erfor-

Sostenere le fasce deboli della società: provvedimenti per contrastare i rincari

L'attuale ondata di rincari comporta enormi difficoltà finanziarie per molti cittadini. Generi alimentari, beni di prima necessità, benzina, gas, gasolio da riscaldamento: tutto diventa più caro e per molti è un problema arrivare a fine mese.

Questa tendenza determina l'impoverimento della società e causa gravi difficoltà ai cittadini a più basso reddito. Le prospettive sono preoccupanti in quanto si prevede che questo sia solo l'inizio di un'enorme ondata di rincari, dato che ad esempio gli aumenti dei prezzi nel settore della produzione di generi alimentari si faranno sentire appieno solo nel corso dell'anno. Anche i prezzi di elettricità, gas e gasolio da riscaldamento continueranno ad aumentare fino all'autunno.

In Austria, in Germania e in altri Paesi europei si stanno varando provvedimenti di sostegno per aiutare la popolazione in questo frangente. Si va dal calmieramento dei prezzi dell'energia, a tariffe agevolate sui mezzi pubblici fino agli sgravi fiscali e agli aumenti salariali. A livello europeo è stata decisa inoltre l'introduzione di un salario minimo secondo gli standard europei.

In provincia di Bolzano il costo della vita è già significativamente più alto rispetto ad altre regioni; le condizioni climatiche impongono periodi di riscal-

den längere Heizperioden und auch die im Vergleich zum restlichen Österreich höhere Mehrwertsteuer macht das Leben teurer. Eine zusätzliche Mehrbelastung ist für die Bürger daher kaum mehr zu bewältigen.

Es braucht sohin rasche Maßnahmen gegen die Teuerung, um die Schwachen der Gesellschaft zu unterstützen.

Aus diesem Grunde stellen die Gefertigten den Antrag:

**Der Südtiroler Landtag
wolle beschließen:**

1. Der Südtiroler Landtag fordert das italienische Parlament und die italienische Regierung auf, die Mehrwertsteuer für Grundnahrungsmittel sowie Bedarfsgüter des täglichen Gebrauchs zeitweilig auszusetzen oder zumindest signifikant zu senken.
2. Der Südtiroler Landtag spricht sich für eine Senkung der Lohnnebenkosten aus, um einerseits die Betriebe zu entlasten und andererseits damit die Löhne erhöhen zu können.
3. Der Südtiroler Landtag spricht sich für einen gesetzlichen Mindestlohn nach europäischen Standards aus und fordert dessen ungesäumte Einführung.
4. Der Südtiroler Landtag spricht sich für eine generelle Senkung der Mehrwertsteuer bzw. alternativ für eine Anpassung derselben in den Grenzregionen an Nachbarregionen aus.
5. Zur Umsetzung all dieser Punkte wird die Landesregierung aufgefordert, mit der italienischen Regierung in Verhandlungen zu treten. Sollte die italienische Regierung nicht geneigt sein, derartige Maßnahmen auf Staatsebene einzuführen, wird die Landesregierung beauftragt, entsprechende Sonderregelungen für Süd-Tirol auszuhandeln.

damento prolungati e anche l'IVA, più alta che nel resto dell'Austria, aumenta il caro vita. Ulteriori aggravii non sono quindi sopportabili per i cittadini.

Serve agire al più presto contro i rincari al fine di sostenere le fasce deboli della società.

Per i suddetti motivi i sottoscritti chiedono

**al Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
di deliberare quanto segue:**

1. Il Consiglio provinciale invita Parlamento e Governo ad abolire o quantomeno ridurre significativamente in via temporanea l'IVA sui generi alimentari di base e sui beni di prima necessità.
2. Il Consiglio provinciale si esprime a favore di una riduzione del cuneo fiscale, da una parte per sgravare le aziende e dall'altra per poter aumentare gli stipendi.
3. Il Consiglio provinciale si esprime a favore di un salario minimo fissato per legge secondo gli standard europei e ne chiede l'immediata introduzione.
4. Il Consiglio provinciale si esprime a favore di una riduzione generale dell'IVA o, in alternativa, di un adeguamento di tale imposta nelle regioni di confine alle aliquote in vigore nelle regioni vicine.
5. Al fine dell'attuazione dei punti di cui sopra la Giunta provinciale è invitata ad avviare delle trattative con il Governo. Se il Governo non fosse disposto a introdurre misure di questo tipo a livello statale, la Giunta provinciale viene incaricata di negoziare una regolamentazione in deroga per la provincia di Bolzano.



6. Die Südtiroler Landesregierung wird zudem beauftragt, bei den eigenen finanziellen Förderkriterien flexiblere Richtwerte anzuwenden, um damit die „kalte Progression“ zu verhindern.

gez. Landtagsabgeordnete
Sven Knoll
Myriam Atz Tammerle

6. La Giunta provinciale viene inoltre incaricata di applicare criteri di incentivazione finanziaria più flessibili per evitare il fiscal drag.

f.to consiglieri provinciali
Sven Knoll
Myriam Atz Tammerle